

リオデジネイロを拠点に活動する
ダンサー・振付家のダニ・リマが主宰する
ブラジルのカンパニーの初来日公演。

ダニ・リマ Dani LIMA



© Renato Mangalim



〈演出・振付〉
ダニ・リマ
〈出演・振付〉
カルラ・スタンキ
清水 悟
ヘナト・リンヤレス
ラウラ・サミ

Little collection of everything

リトル コレクション オブ エブリシング

pequena coleção de todas as coisas

放課後のちいさな宝箱

こども ♀ 大人 ♀ 一緒 楽しむ 舞台公演



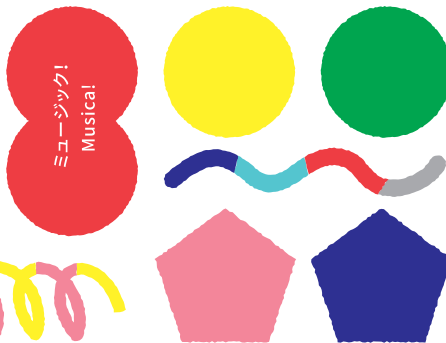
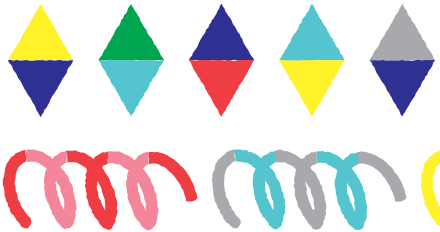
「もういいかい？」 Já posso? 「まーだだよ」 Ainda não

ブラジルから来た4人のダンサーが歌って！踊って！みんなに語りかけるよ。

Dança
ダンス

「この鍵は どこを開ける鍵かな？」 Como é que vou saber se isso aqui abre porta?

いつもとちがう扉を開ける 愉快なステージのはじまり。「もういいかい？」 Já posso?



名古屋公演 8/11[木・祝] 15:00 | 8/12[金] 19:00 | 8/13[土] 15:00 | 8/14[日] 15:00
愛知県芸術劇場 小ホール 名古屋市東区東桜 1-13-2 TEL: 052-971-5511

豊橋公演 8/17[水] 15:00 | 8/18[木] 15:00
穂の国とよはし芸術劇場 PLAT アートスペース 豊橋市西小田原町 123 TEL: 0532-39-8810

※ 公演終了後
アフタートークを
開催予定

託児サービス (8/9[火] 締切、定員あり)

名古屋公演 8/11[木・祝]・13[土] 【お問い合わせ】トットメイト TEL: 0120-01-6069 対象: 4歳以下 料金: 1名 ¥1,000

豊橋公演 8/17[水]・18[木] 【お問い合わせ】プラットチケットセンター TEL: 0532-39-3090 対象: 生後6ヶ月以上 料金: 1名 ¥500

主催: あいちトリエンナーレ実行委員会、愛知県芸術劇場、穂の国とよはし芸術劇場 PLAT

駐日ブラジル大使館
[<O>] [O]
EMBAIXADA DO BRASIL EM TOQUIO

aichitriennale.jp



虹の
キャラヴァンサライ
あいち
トリエンナーレ
2016

ダニ・リマ プロフィール

リオデジャネイロ（ブラジル）生まれ。ダンサー、振付家。大学にてジャーナリズムを専攻。先鋭的なサーカス集団の創設者として演劇やビジュアルアーツ、ダンスなどを融合した新しいサーカスの形を追求した。1997年に自身のカンパニーを創設。ブラジルやヨーロッパの主要なフェスティバルで精力的に作品制作やワークショップを行っている。リマが初めて子ども向けに創作した本作では、4人の個性豊かなダンサーたちが、日用品や何気ない動き、言葉から日常を再発見していく。

チケット発売中 [全席自由]

子ども ¥500
(4歳～中学生)

3歳以下 無料! (膝上鑑賞)

学生 ¥1,500 (25歳以下) 一般 ¥3,000 (当日 ¥3,500)

上演時間 50分

開演30分前より
入場整理番号配布
開場は開演の10分前

チケット取り扱い

- アイ・チケット / TEL: 0570-00-5310 <http://clanago.com/i-ticket>
- チケットぴあ / TEL: 0570-02-9999 <http://t.pia.jp> Pコード: <名古屋>451-512 <豊橋>451-528
- 愛知芸術文化センター内プレイガイド / TEL: 052-972-0430
- 名古屋市文化振興事業団チケットガイド / TEL: 052-249-9387
- プラットチケットセンター ※豊橋公演のみ / TEL: 0532-39-3090 <http://toyohashi-at.jp>

●学生券(25歳以下・高校生以上要学生証)は前売のみ販売します。●当日券は開演1時間前より会場にて販売します。ただし前売券発売時には当日券が販売されない場合もあります。●チケットの払い戻し・再発行・鑑賞日時の変更はいたしかねます。●車椅子席及び団体割引チケット(20名以上)のご予約はアイ・チケット(TEL: 0570-00-5310)までご連絡ください。●トリエンナーレ会期中に国際展会場にて本公演のチケットを提示すると入場券(普通チケット・フリーパス)価格の200円割引となります。ただし豊橋地区・岡崎地区のみを鑑賞できるチケットを除きます。

チケットの クラシック名古屋 公演の あいちトリエンナーレ実行委員会事務局
お問い合わせ TEL: 052-678-5310 お問い合わせ TEL: 052-971-6111

身の回りにある物を使って新しい遊びを發明しよう!

こどものためのワークショップ

名古屋 愛知県芸術劇場 中リハーサル室
8/8[月] 14:00-15:30

豊橋 子ども未来館ここにこ スタジオA
8/16[火] 13:00-14:30

参加費
無料

講師: 清水 悟 (ダニ・リマ カンパニーダンサー)

対象: 小学校3年生～6年生 参加人数: 各20名

※日本語とポルトガル語で行います。

申込方法:

7月22日(金)17:00までに下記よりお申し込みください(抽選)。

抽選の結果を7月末までにメールにてお送りします。

aichitriennale.jp



あいちトリエンナーレ2016 会期: 2016年8月11日(木・祝)～10月23日(日) 主な会場: 愛知芸術文化センター、名古屋市美術館、名古屋・豊橋・岡崎市内のまちなか

Apresentações em Nagoya

Centro de Arte e Cultura de Aichi Teatro Mini

8/11 [Qui] 15:00 8/12 [Sex] 19:00

8/13 [Sab] 15:00 8/14 [Dom] 15:00

Serviço para crianças

*8/9[Ter] prazo final • vagas limitadas

8/11[Qui] • 13[Sab]

totmate

TEL: 0120-01-6069

Aconselhado: até 4 anos

Custo: ¥1,000

Centro de Arte e Cultura de Aichi

Nagoya-shi Higashi-ku Higashisakura1-13-2

TEL: 052-971-5511

Apresentações em Toyohashi

Teatro de arte de Toyohashi PLAT Espaço de Arte

8/17 [Qua] 15:00

8/18 [Qui] 15:00

Serviço para crianças

*8/9[Ter] prazo final • vagas limitadas

8/17[Qua] • 18[Qui]

PLAT vendas de ingressos PLAT

TEL: 0532-39-3090

Aconselhado: A partir de 6 meses de idade.

Custo: ¥500

Teatro de arte de Toyohashi PLAT Espaço de Arte

Toyohashi-shi Nishiodawara-cho 123

TEL: 0532-39-8810

Menos de 4 anos: Gratuito! (no colo do responsável)

Direção: Dani LIMA

Interpretes: Carla STANK
SHIMIZU Lindon Satoru
Renato LINHARES
Laura SAMY

DaniLIMA Prefi

A bailarina e coreógrafa Dani Lima criou sua companhia em 1997. Desde então a Cia Dani Lima tem realizado diversos espetáculos e workshops por todo Brasil e no exterior. Dani é formada em Jornalismo e Mestre em Teatro. Como pesquisadora de dança é frequentemente convidada para dar palestras, mediar debates e ministrar workshops por todo país, assim como escreve artigos para publicações especializadas em dança, arte e educação. O trabalho de Dani à frente de seu grupo investiga as formas de expressão de um corpo atual, as relações entre memória, corpo percepção e identidade, explora experiências transdisciplinares e o desenvolvimento de uma "poética cotidiana do corpo".

Início das vendas dos ingressos: 6/25[Sab]10:00 [assento livre]

Chugakusei ou menor ¥500 Estudante ¥1,500 Adulto ¥3,000 (no dia ¥3,500)

Menos de 4 anos: Gratuito (no colo do responsável)

Duração: 50min

Distribuição de senha organizadora de entrada
30 minutos antes do início. Abertura 10 minutos antes do início.

Informação sobre ingressos & Dúvidas a respeito das apresentações:

Comissão Organizadora do Aichi Triennale TEL:052-971-6111 geijutsusai@pref.aichi.lg.jp

●Estudante(menos de 26 anos - igual ou maior que tyugakusei somente com carteira estudantil) Somente venda antecipada ●Ingresso no dia será vendido 1 hora antes do início da apresentação ●Possibilidade de não haver venda no dia, caso os ingressos antecipados forem completamente vendidos ●Não será aceito devolução, troca, reimpressão de ingressos ●Cadeirantes e grupos com desconto (acima de 19 pessoas) poderão fazer a reserva pelo I-ticket TEL. 0570 00 5310 ●Durante o festival, na presença do bilhete deste espetáculo (Ingresso normal, ou passe livre) será descontado 200 yens na entrada da exposição de obras internacionais.No entanto excluindo os bilhetes que assistem os distrito de Okazaki e Toyohashi

Workshop para crianças.

Vamos nos divertir brincando e criando com objetos do dia-a-dia!

Nagoya Centro de Arte e Cultura de Aichi Sala de Ensaio
8/8[Seg] 14:00-15:30

Toyohashi Centro de desenvolvimento do futuro das crianças Estádio A
8/16[Ter] 13:00-14:30

Professor: Lindon Satoru Shimizu (Daçarino da Cia.)

Público alvo: Shogakusei de terceira à sexta serie. Limite: 20 Custo: Gratuito

Período para inscrição: ~ 7/22(sex) 17:00(sorteio)

Inscrição: Enviar para geijutsusai@pref.aichi.lg.jp o nome, idade, e-mail e telefone.

Vamos enviar até o final de julho por e-mail os selecionados para o workshop.

Patrocínio Comissão Organizadora do Aichi Triennale

Centro de Arte e Cultura de Aichi Teatro de arte de Toyohashi PLAT Espaço de Arte

Apoio 駐日ブラジル大使館
[<O>] [O]
EMBAIXADA DO BRASIL EM TOYOHASI

aichitriennale.jp/pt/